

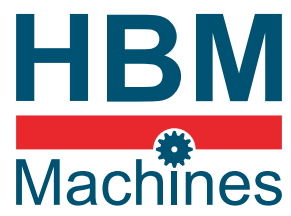


- EN Instruction manual
- NL Gebruiksaanwijzing
- FR Manuel d'utilisation
- DE Bedienungsanleitung

Cyclone Dust Interceptor

- NL Cycloon stof interceptor
- FR Intercepteur de poussière cyclonique
- DE Zyklon-Staubsammler





ENGLISH	3
NEDERLANDS	8
FRANÇAIS	13
DEUTSCH	19

1. Important safety instructions

⚠ WARNING!

- » Keep work area clean. Cluttered areas and benches invite accidents. Do not use in dangerous environment.
- » Do not use this unit in damp or wet locations, or expose it to rain.
- » Keep work area well-lighted.
- » Keep children and visitors away.
- » Check damaged parts. Before further use of the unit, properly repair or replace any part that is damaged.

⚠ WARNING!

- » No list of safety guidelines can be complete. Every shop environment is different. Accidents are frequently caused by lack of familiarity or failure to pay attention.
- » Use this unit with respect and caution to lessen the possibility of operator injury. If normal safety precautions are overlooked or ignored, serious personal injury may occur.

1.1 Explanation of signal words

The following symbols and signal words are used in this manual, on the product and/or on the packaging.

⚠ DANGER!	Signal word used to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
⚠ WARNING!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
⚠ CAUTION!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
CAUTION!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.
NOTICE!	This signal word indicates additional useful tips and information.

1.2 Intended use

- The unit is a standalone unit designed to operate without its own power source. It works with a standard high volume low pressure dust collector to provide the necessary airflow.
- The unit is specifically designed to create a wood dust and chip collection system that effectively handles both types of debris at the same time. Its primary function is to capture heavy wood chips and large dust particles by creating a vortex of air. These captured particles are then directed into a separate collection drum, preventing clogs in the ventilation system.
- Fine dust particles are allowed to freely flow into the dust collector, ensuring uninterrupted performance. The unit can be used to upgrade the existing dust collection system or placed near woodworking machines to collect wood chips and larger dust particles before they reach the main dust collector.

2. Assembly

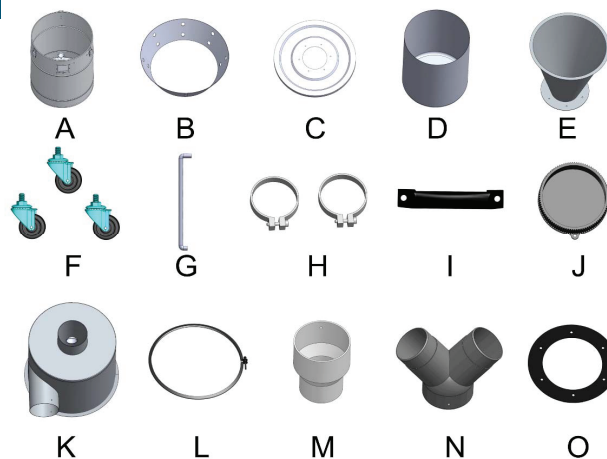
NOTICE!

- » The unit is not pre-assembled. After unpacking, the unit must be assembled.
- » Transport the unit in its packing crate to a place near its final installation site before unpacking it. If the packaging shows signs of possible transport damage, take the necessary precautions not to damage the unit when unpacking. If any damage is discovered, the carrier must be notified of this fact immediately to establish any claim which might arise.

2.1 Unpacking

The following is a list of items shipped with the unit. Before beginning setup, lay these items out and inventory them.

A



No.	Part name
A	Collection drum
B	Vacuum ring
C	Collection drum lid
D	Collection bag
E	Cyclone funnel
F	Drum caster
G	Vacuum hose
H	Vacuum hose clamp
I	Drum handle
J	Inlet adaptor lid
K	Intake barrel
L	Band clamp
M	Outlet adaptor
N	Inlet adaptor
O	Rubber gasket

NOTICE!

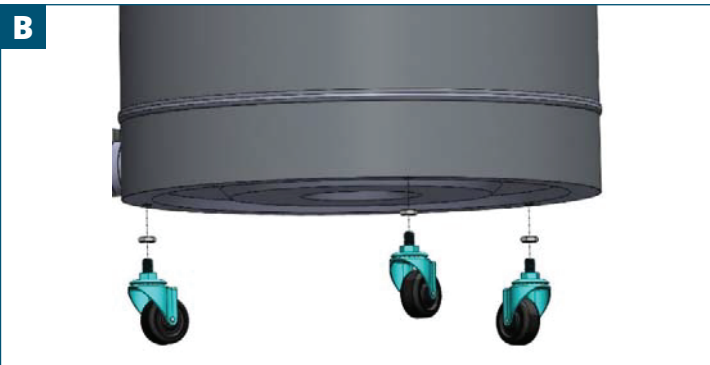
- » If an item on this list cannot be found, carefully check the unit and packaging materials for its presence. Often, items can become lost in the packaging materials during the unpacking process or may have been pre-installed at the factory.

2.2 Assembly steps

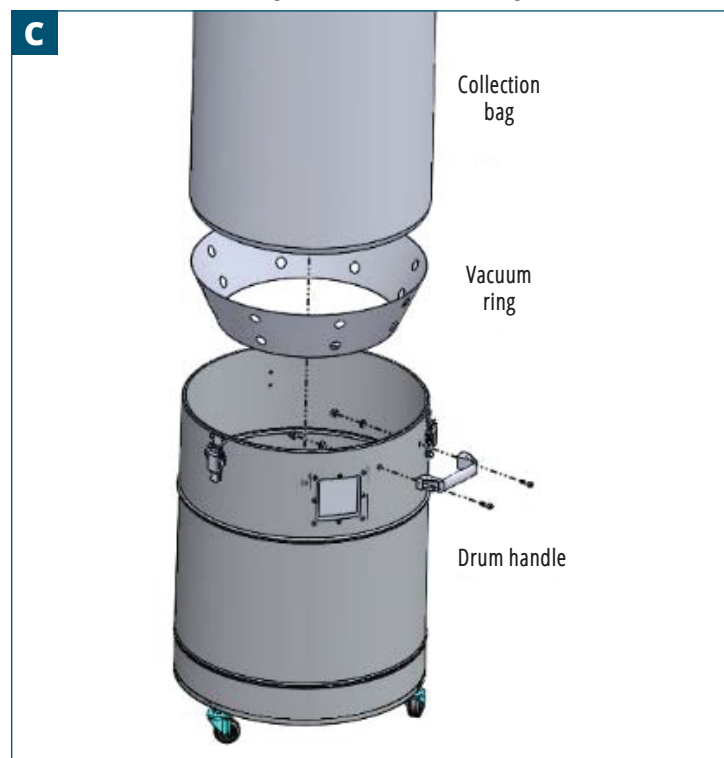
NOTICE!

- » The unit must be fully assembled before it can be operated. Before starting the assembly process, gather all the listed items. To ensure a smooth assembly process, first clean any parts that are covered or coated in heavy-duty rust preventative (if applicable).

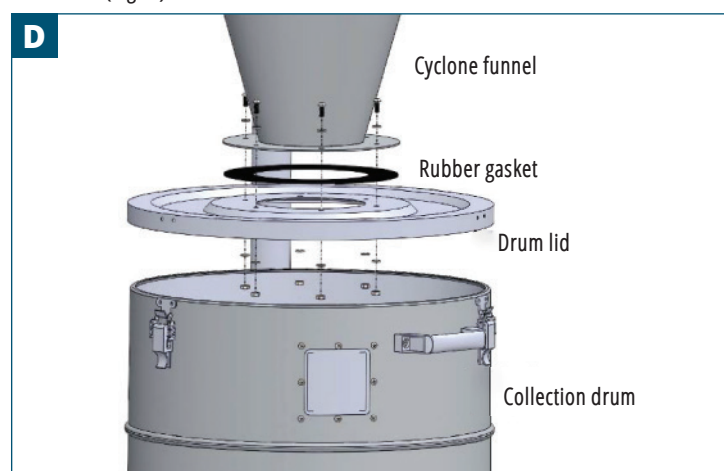
1. Install the three drum casters using M10 nuts on the bottom of the dust collection drum (Fig. B).



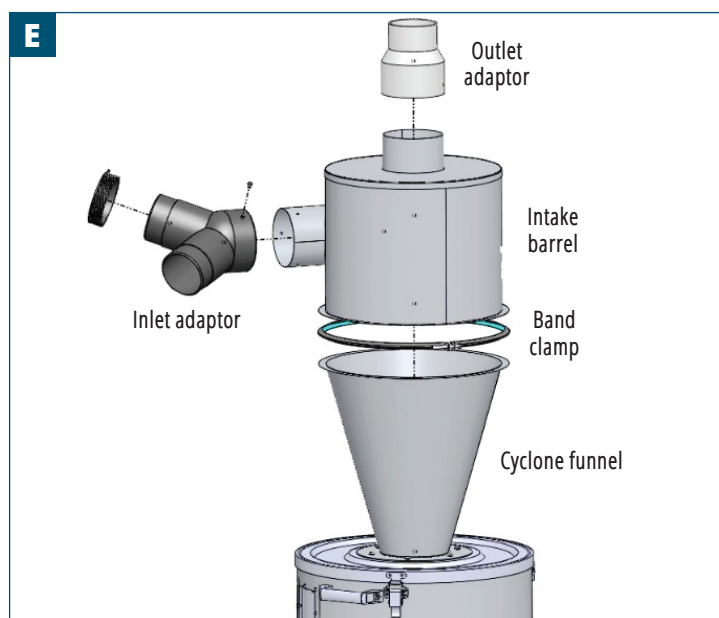
2. Attach the drum handle to the collection drum using an M8×20 bolt, an M8 flat washer, and an M8 self-locking nut (Fig. C).
3. Place the vacuum ring inside the collection drum with the smaller side of the ring facing down (Fig. C).
4. Insert the dust collection bag into the collection drum (Fig. C).



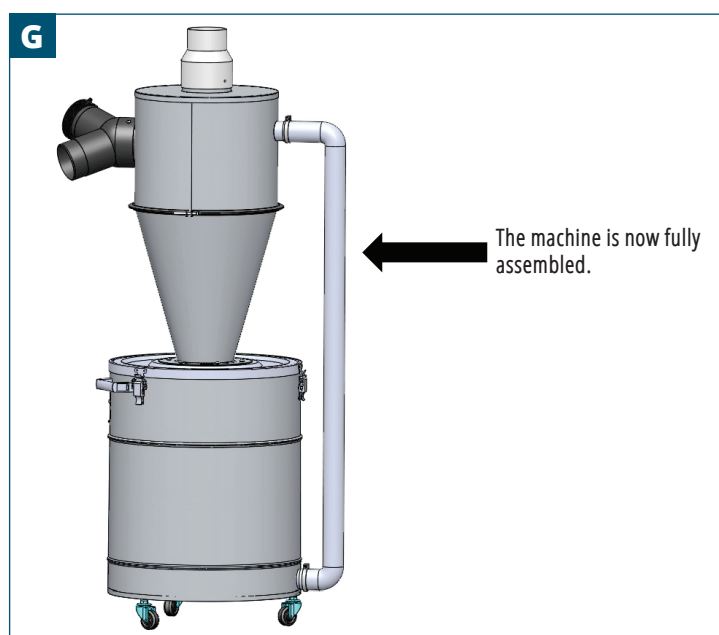
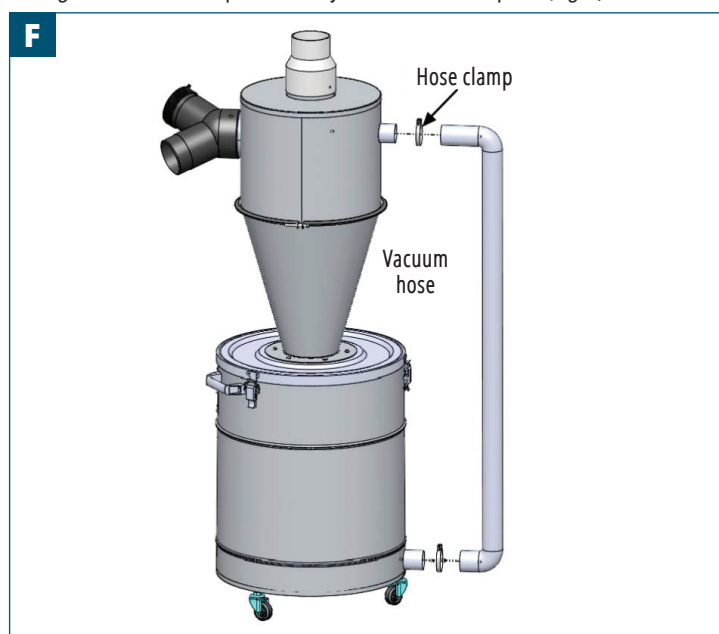
5. Place the rubber gasket between the cyclone funnel and the drum lid, then secure the three parts using M6×15 screws, flat washers, and M6 nuts (Fig. D).
6. Position the funnel and lid onto the collection drum and secure them with the latches (Fig. D).



7. Place the intake barrel on top of the cyclone funnel (Fig. E).
8. Use a band clamp to tighten and secure both the cyclone funnel and intake barrel by attaching it to their lips (Fig. E).
9. Secure the inlet adaptor onto the dust port by using an M5×8 screw. Fit the lid onto the inlet adaptor (Fig. E).
10. Install the outlet adaptor onto the intake barrel (Fig. E).

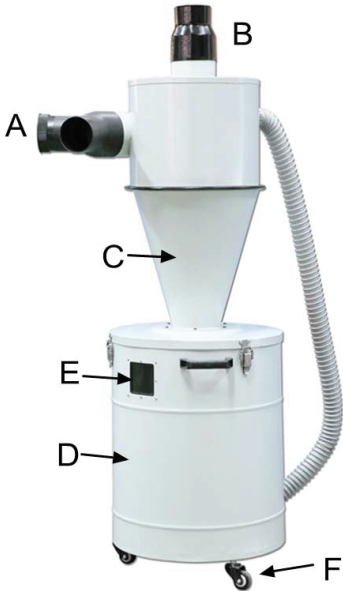


11. Place the hose clamps over the ends of the vacuum hose (Fig. F).
12. Attach one end of the vacuum hose to the intake barrel and the other end to the collection drum (Fig. F).
13. Tighten the hose clamps to securely fasten the hose in place (Fig. F).



← The machine is now fully assembled.

H



No.	Part name
A	Inlet adaptor 1 × Ø125 mm - 2 × Ø100 mm
B	Outlet adaptor Ø125 mm - Ø100 mm
C	Cyclone funnel
D	Dust collection drum
E	Drum window
F	Drum caster

4. Operation

4.1 Connecting to the dust collector

Route a dust hose from dust collector inlet to interceptor’s outlet. Then route a dust hose from inlet to unit dust port. Secure both hoses with clamps.

NOTICE!

» If you are not experienced with this type of unit, we strongly recommend seeking additional training from qualified professionals before attempting any projects. Formal training or guidance from experts in the field is essential for acquiring the necessary skills and knowledge to safely operate the unit.

I

Machine with dust collector



5. Cleaning and care

CAUTION! Risk of product damage.

» Do not use solvents, abrasive/corrosive cleaning agents, scouring pads or scrubbers to clean the unit.

- Disconnect the unit from the powered dust collector system.
- Use a vacuum cleaner with a suitable attachment to remove wood chips and sawdust from the unit, paying attention to all accessible areas.
- Wipe the surfaces of the unit with a dry cloth to remove any remaining dust.
- Inspect the hoses, connections, and clamps for wear or damage. Replace any worn or damaged components as needed.

6. Maintenance

Dispose of the collection drum bag when 3/4 full, as indicated by the drum window.

CAUTION!

» To contain wood dust and minimize the risk of exposure, securely tie the bag closed.

NOTICE!

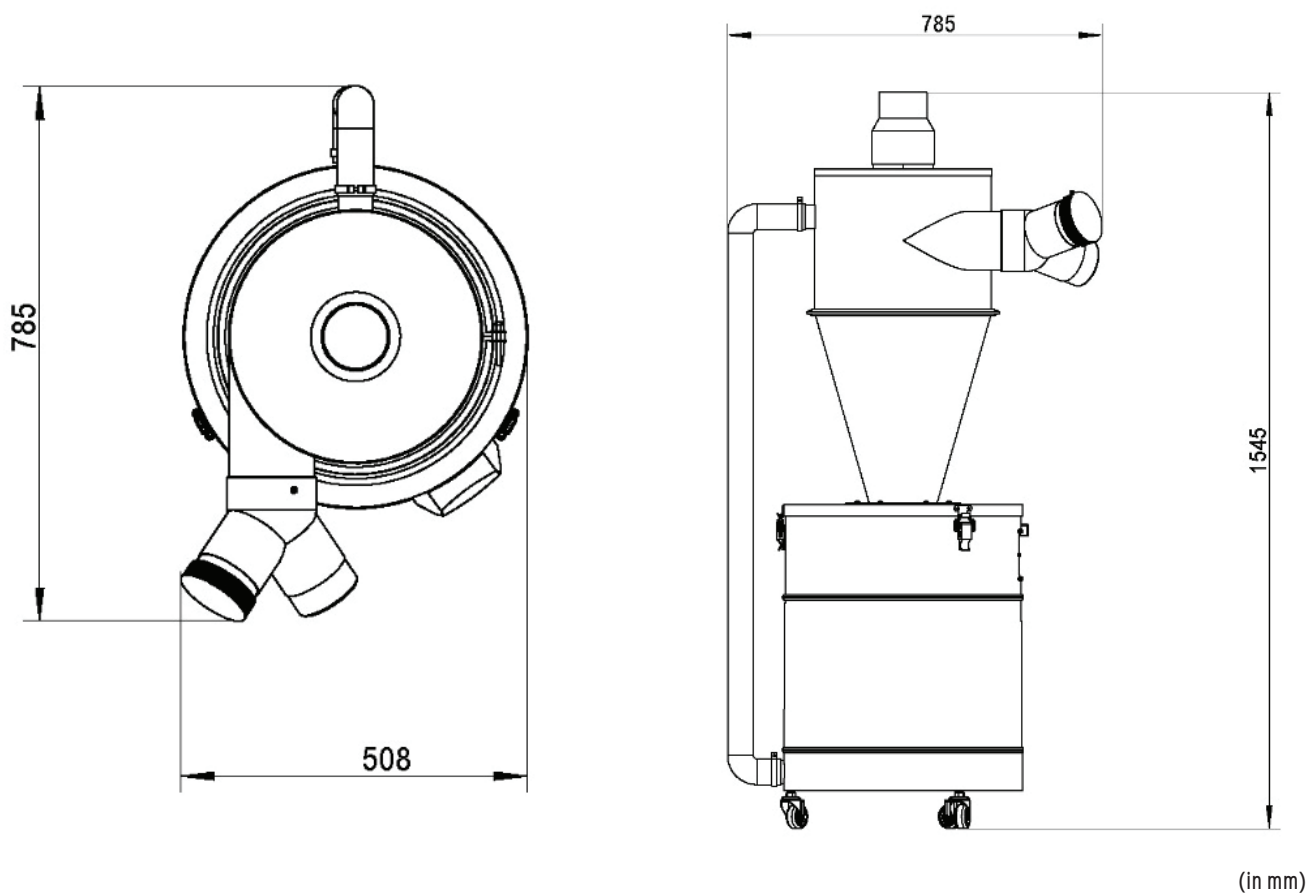
» If the bag becomes overfilled, dust may be drawn into the intake barrel and pass through to the dust collector filter. Regularly check the drum window to prevent excessive dust build-up in the collection drum.

7. Technical data

7.1 Specification

Model no.	H132818
Drum capacity	118 L
Collection bag size	Ø500 × 850 mm
Inlet size	Ø125 mm
Inlet adaptor	1 × Ø125 mm - 2 × Ø100 mm
Outlet size	Ø125 mm
Outlet adaptor	Ø125 mm - Ø100 mm
N.W./G.W.	24/26.5 kg
Overall size	785 × 508 × 1545 mm

J



8. Warranty

HBM Machines stands behind the quality and craftsmanship of our products. This warranty is applicable to all products purchased directly from our company or authorised retailers.

Limited Warranty:

Our products are covered by a limited warranty against defects in materials and workmanship for 2 years. During the warranty period, if a product is found to have a manufacturing defect, we will, at our discretion, repair or replace the defective product, or provide a refund equal to the purchase price.

Exclusions:

This warranty does not cover damages resulting from misuse, abuse, negligence, improper installation, accidents, normal wear and tear, acts of nature, or unauthorized modifications or repairs. Additionally, this warranty does not cover damages or defects arising from non-compliance with our product instructions, specifications, or recommended usage guidelines.

Claim Process:

To initiate a warranty claim, the original proof of purchase, such as a receipt or order number, will be required.

To determine if a product qualifies for warranty coverage, we may request additional information or evidence of the defect, such as photos or a return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Details on how to contact us can be found on our website or included with the product documentation.

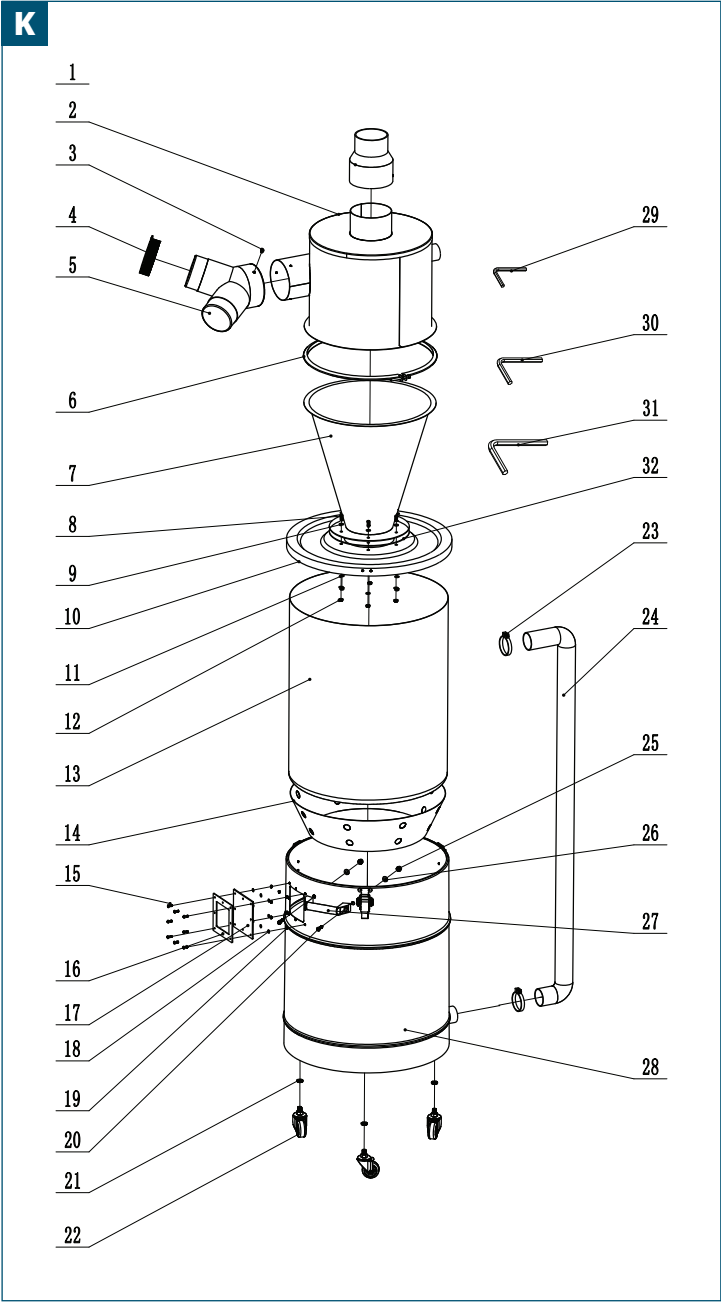
Other Terms and Conditions:

- This warranty is non-transferable and only applies to the original purchaser.
- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in effect at the time of purchase will apply.
- This warranty grants specific legal rights, and you may also have other rights that vary based on local laws or regulations.

Please refer to our website or contact our customer service team for additional information or inquiries regarding our warranty coverage.

NOTICE! Read carefully!

» The parts diagram provided in this manual is intended solely as a reference tool for the machine. The manufacturer and/or distributor explicitly disclaim any representation or warranty regarding the user's qualifications to perform repairs or replace parts of the machine. It is strongly advised that all repairs and parts replacements be undertaken by certified and licensed technicians, rather than by the user. The user assumes all risks and liabilities associated with their repairs to the original machine or installation of replacement parts.



No.	Part name	Qty
1	Outlet adaptor	1
2	Intake barrel	1
3	Screw M5×8	1
4	Inlet adaptor lid	1
5	Inlet adaptor	1
6	Band clamp	1
7	Cyclone funnel	1
8	Screw M6×15	6
9	Flat washer 6	6
10	Drum lid	1
11	Flat washer 6	6
12	Nut M6	6
13	Dust collection bag	1
14	Vacuum ring	1
15	Screw M4×12	8
16	Rubber gasket	1
17	Drum window	1
18	Flat washer 4	8
19	Nut M4	8
20	Screw M8×20	2
21	Nut M10	3
22	Drum caster	3
23	Hose clamp	2
24	Vacuum hose	1
25	M8 self-locking nut	2
26	Flat washer 8	2
27	Drum handle	1
28	Dust collection drum	1
29	Wrench 4	1
30	Wrench 5	1
31	Wrench 6	1
32	Rubber gasket	1

1. Belangrijke veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING!

- » Houd het werkgebied schoon. Rommelige zones en werkbank zorgen voor ongevallen. Niet gebruiken in een gevaarlijke omgeving.
- » Gebruik dit toestel niet in een vochtige of natte omgeving en stel het niet bloot aan regen.
- » Zorg voor een goed verlicht werkgebied.
- » Houd kinderen en omstanders uit de buurt.
- » Controleer beschadigde onderdelen. Voordat u het toestel verder gebruikt, moet u elk beschadigd onderdeel op de juiste manier repareren of vervangen.

⚠ WAARSCHUWING!

- » Geen enkele lijst met veiligheidsrichtlijnen kan compleet zijn. Elke werkplaatsomgeving is anders. Ongevallen worden vaak veroorzaakt door gebrek aan bekendheid of door niet op te letten.
- » Gebruik dit toestel met respect en de nodige voorzichtigheid om de kans op letsel bij de bediener te beperken. Als de normale veiligheidsmaatregelen over het hoofd worden gezien of worden genegeerd, kan er ernstig persoonlijk letsel optreden.

1.1 Uitleg over signaalwoorden

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze handleiding, op het product en/of op de verpakking gebruikt.

⚠ GEVAAR!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een directe gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel veroorzaakt.
⚠ WAARSCHUWING!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel kan veroorzaken.
⚠ VOORZICHTIG!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, licht of matig letsel kan veroorzaken.
VOORZICHTIG!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, schade aan het product of eigendommen kan veroorzaken.
OPMERKING!	Dit signaalwoord geeft extra nuttige tips en informatie aan.

1.2 Beoogd gebruik

- Het toestel is een op zichzelf staand toestel dat is ontworpen om te werken zonder eigen stroombron. Het werkt met een standaard stofafscheider met een hoog volume en lage druk om de nodige luchtstroom te leveren.
- Het toestel is specifiek ontworpen om een houtstof- en spaanopvangsysteem te creëren dat beide soorten afval tegelijkertijd op een efficiënte manier verwerkt. De hoofdfunctie is het opvangen van zware houtsnippers en grote stofdeeltjes door een draaikolk van lucht te creëren. Deze opgevangen deeltjes worden vervolgens in een afzonderlijke opvangtrommel geleid, waardoor verstoppingen in het ventilatiesysteem worden voorkomen.
- Fijnstofdeeltjes kunnen vrij in de stofafscheider stromen om een ononderbroken werking te garanderen. Het toestel kan worden gebruikt om het bestaande stofafzuigsysteem te upgraden of in de buurt van houtbewerkingsmachines worden geplaatst om houtsnippers en grotere stofdeeltjes te verzamelen voordat ze de hoofdstofafscheider bereiken.

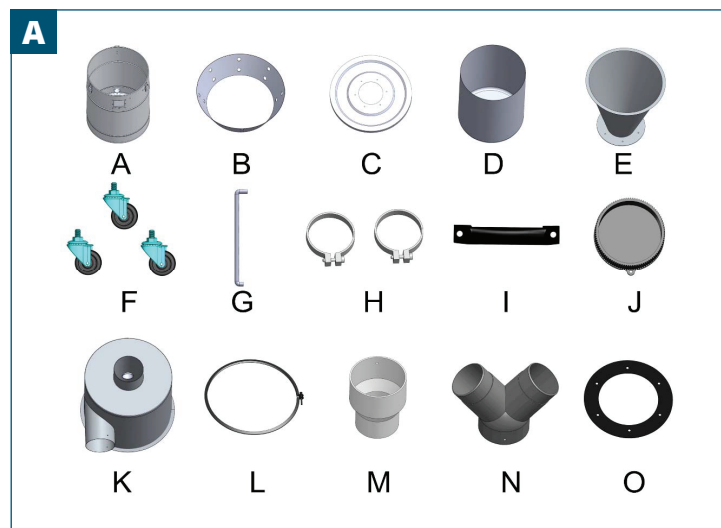
2. Montage

OPMERKING!

- » Het toestel is niet voorgeassembleerd. Na het uitpakken moet het toestel worden gemonteerd.
- » Vervoer het toestel in zijn verpakingskist naar een plaats in de buurt van de uiteindelijke installatieplaats voordat u die uitpakt. Als de verpakking tekenen van mogelijke transportschade vertoont, neem de nodige voorzorgsmaatregelen om het toestel niet te beschadigen bij het uitpakken. Als er schade wordt waargenomen, moet de vervoerder hiervan onmiddellijk op de hoogte worden gesteld om eventuele claims te kunnen indienen.

2.1 Uitpakken

Het volgende is een lijst met items die met het toestel zijn verzonden. Voordat u met de installatie begint, leg deze items uit en controleer ze op volledigheid.



Nr.	Onderdeelnaam
A	Opvangtrommel
B	Vacuümring
C	Deksel van opvangtrommel
D	Opvangzak
E	Cycloontrechtter
F	Zwenkwiel voor trommel
G	Vacuümslang
H	Vacuümslangklem
I	Handgreep voor trommel
J	Inlaatadapterdeksel
K	Inlaatvat
L	Bandklem
M	Uitlaatadapter
N	Inlaatadapter
O	Rubberen pakking

OPMERKING!

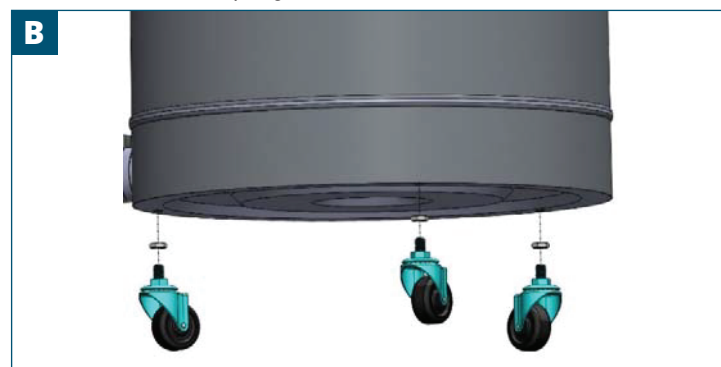
- » Als een item op deze lijst niet kan worden gevonden, controleer dan zorgvuldig het toestel en de verpakingsmaterialen om te zien of het aanwezig is. Vaak kunnen items tijdens het uitpakken verloren raken in het verpakingsmateriaal of werden ze reeds van tevoren in de fabriek geïnstalleerd.

2.2 Montagestappen

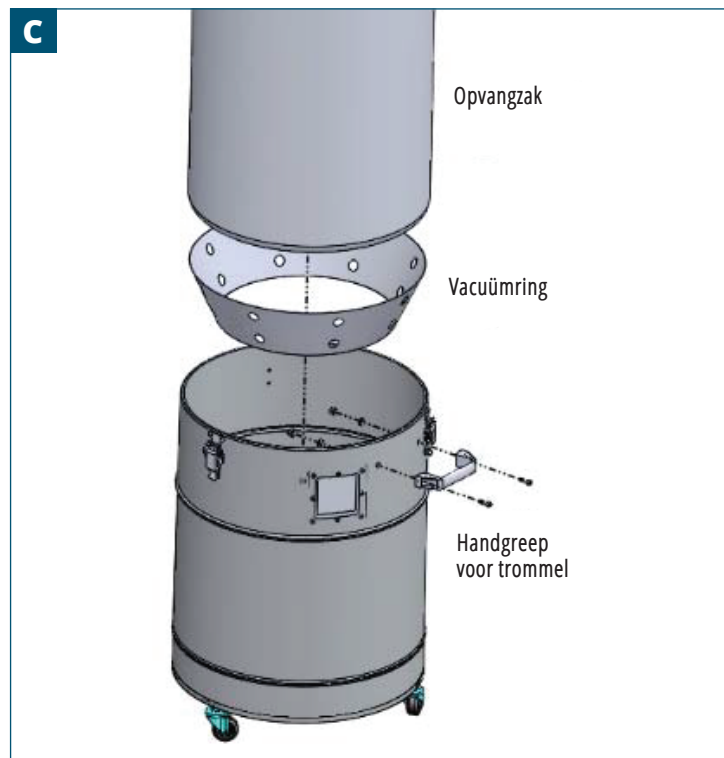
OPMERKING!

- » Het toestel moet volledig worden gemonteerd voordat deze kan worden bediend. Verzamel alle vermelde items voordat u met het montageproces begint. Om een vlot montageproces te garanderen, begin met het schoonmaken van alle onderdelen die zijn bedekt of gecoat met een hoogwaardig roestwerend middel (indien van toepassing).

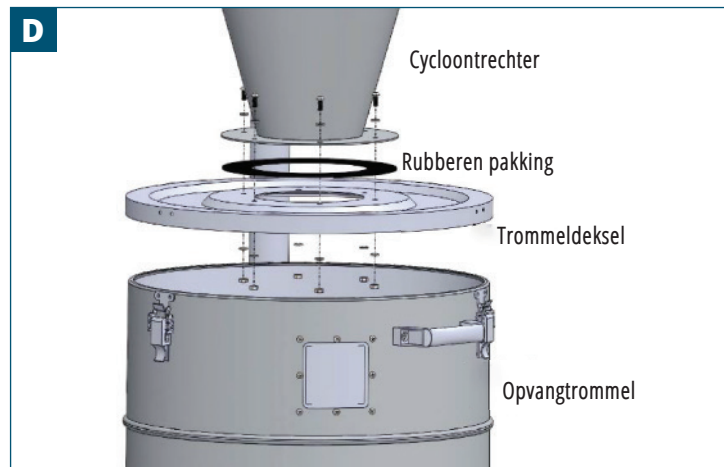
1. Installeer de drie zwenkwieken voor trommel met behulp van M10-moeren aan de onderkant van de stofopvangtrommel (Afb. B).



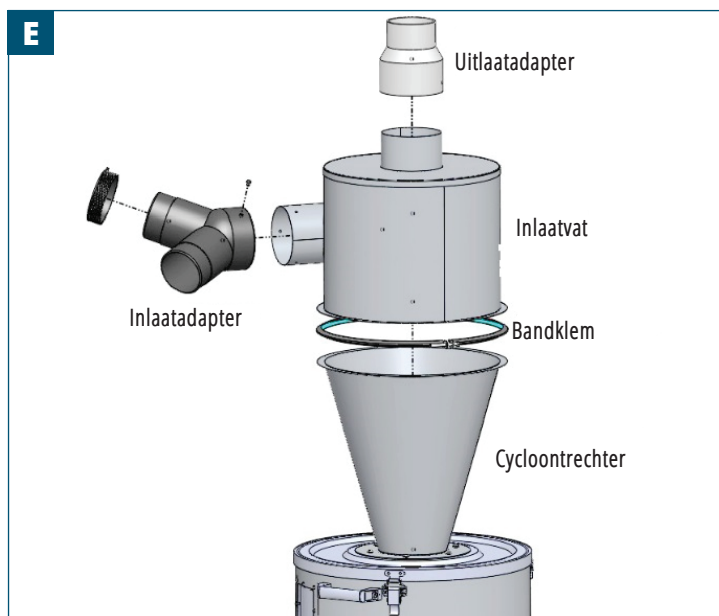
2. Bevestig de handgreep voor trommel aan de opvangtrommel met behulp van een M8×20 bout, een M8 platte sluitring en een M8 zelfborgende moer (Afb. C).
3. Plaats de vacuümring in de opvangtrommel met de kleinere kant van de ring omlaag gericht (Afb. C).
4. Plaats de stofopvangzak in de opvangtrommel (Afb. C).



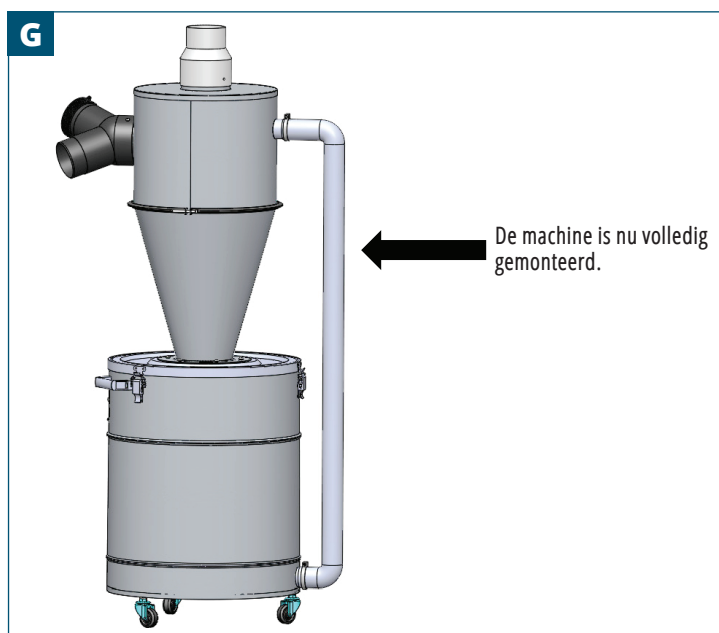
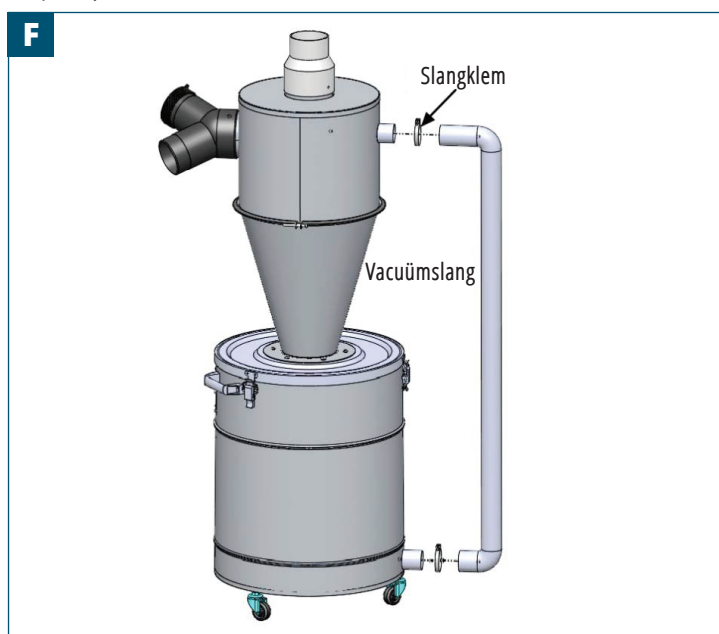
5. Plaats de rubberen pakking tussen de cycloontrechter en het deksel van de trommel en bevestig vervolgens de drie delen met behulp van M6×15 schroeven, platte sluitringen en M6 moeren (Afb. D).
6. Plaats de trechter en het deksel op de opvangtrommel en zet ze vast met de vergrendelingen (Afb. D).



7. Plaats het inlaatvat bovenop de cycloontrechter (Afb. E).
8. Gebruik een bandklem om zowel de cycloontrechter als het inlaatvat vast te zetten door deze aan hun lippen te bevestigen (Afb. E).
9. Bevestig de inlaatadapter op de stofpoort met behulp van een M5×8 schroef. Plaats het deksel op de inlaatadapter (Afb. E).
10. Installeer de uitlaatadapter op het inlaatvat (Afb. E).

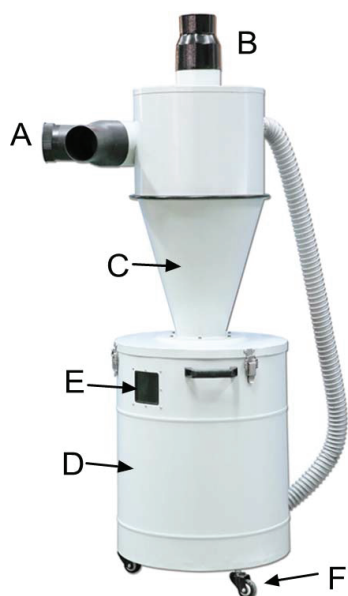


11. Plaats de slangklemmen over de uiteinden van de vacuümslang (Afb. F).
12. Bevestig het ene uiteinde van de vacuümslang aan het inlaatvat en het ander uiteinde aan de opvangtrommel (Afb. F).
13. Draai de slangklemmen vast om de slang stevig op zijn plaats vast te zetten (Afb. F).



3. Overzicht

H



Nr.	Onderdeelnaam
A	Inlaatadapter 1 × Ø125 mm - 2 × Ø100 mm
B	Uitlaatadapter Ø125 mm - Ø100 mm
C	Cycloontrechter
D	Stofopvangtrommel
E	Trommelvenster
F	Zwenkwiel voor trommel

4. Bediening

4.1 Op de stofafscheider aansluiten

Leid een stofslang van de inlaat van de stofafscheider naar de uitlaat van de interceptor. Leid vervolgens een stofslang van de inlaat naar de stofpoort van het toestel. Zet beide slangen vast met klemmen.

OPMERKING!

» Als u geen ervaring hebt met dit type toestel, raden we u ten eerste aan om aanvullende training te zoeken bij gekwalificeerde professionals voordat u projecten uitvoert. Formele training of begeleiding van experts in het veld is essentieel voor het verwerven van de nodige vaardigheden en kennis om het toestel veilig te bedienen.

I

Machine met stofafscheider



5. Reiniging en zorg

VOORZICHTIG! Risico op beschadiging van het product.

» Maak het toestel niet schoon met oplosmiddelen, agressieve/corrosieve schoonmaakmiddelen, schuursponsjes of schrobborstels.

- Koppel het toestel los van het aangedreven stofopvangsysteem.
- Gebruik een stofzuiger met een geschikt hulpstuk om houtsnippers en zaagsel van het toestel te verwijderen, met bijzondere aandacht voor alle toegankelijke gebieden.
- Veeg de oppervlakken van het toestel schoon met een droge doek om eventueel achtergebleven stof te verwijderen.
- Inspecteer de slangen, aansluitingen en klemmen op slijtage of schade. Vervang versleten of beschadigde onderdelen indien nodig.

6. Onderhoud

Gooi de opvangtrommelzak weg wanneer deze 3/4 vol is, zoals aangegeven door het trommelvenster.

VOORZICHTIG!

» Om houtstof vast te houden en het risico op blootstelling te minimaliseren, bind de zak stevig dicht.

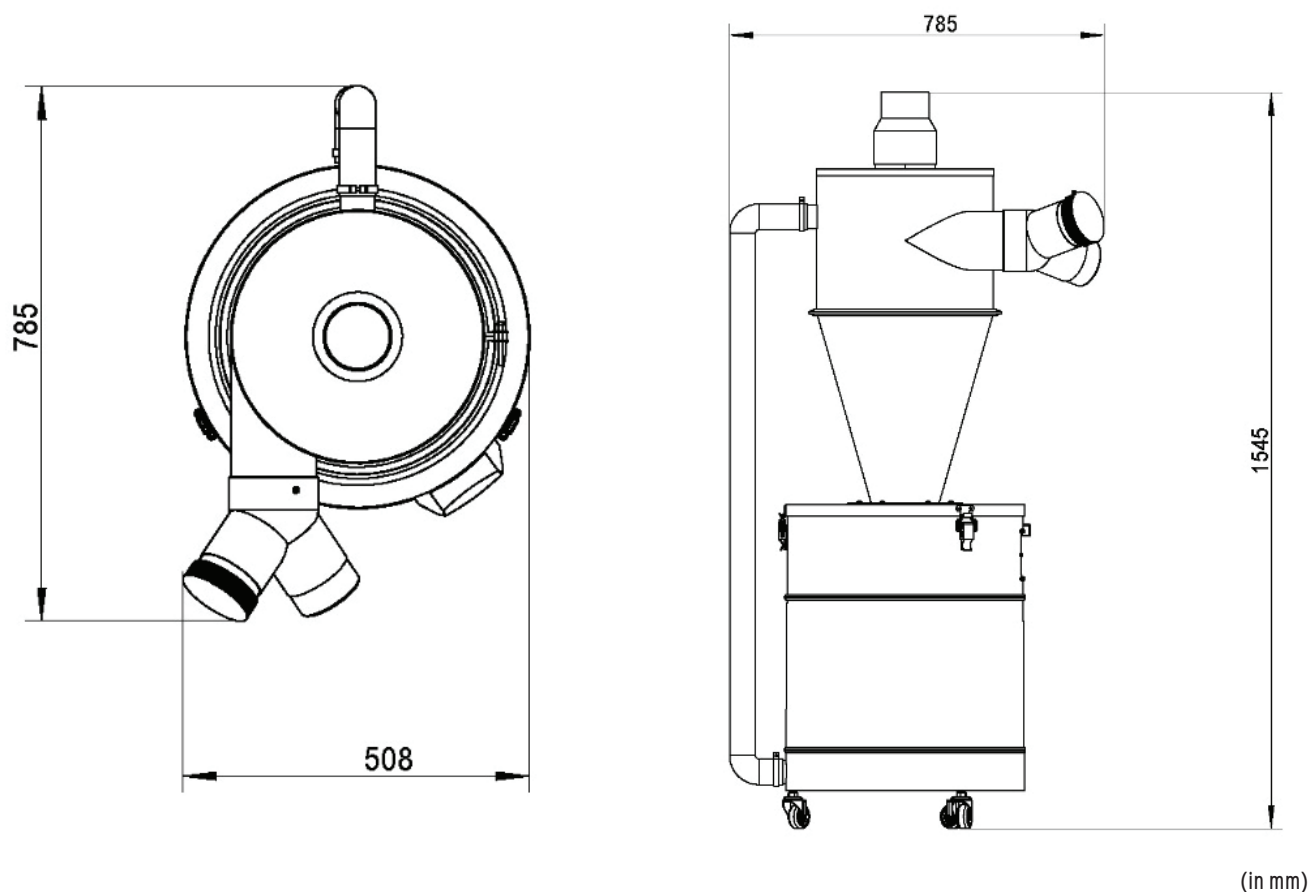
OPMERKING!

» Als de zak te vol raakt, kan er stof in het inlaatvat worden gezogen en naar het filter van de stofafscheider gaan. Controleer regelmatig het trommelvenster om overmatige stofophoping in de opvangtrommel te voorkomen.

7. Technische gegevens

7.1 Specificatie

Modelnr.	H132818
Inhoud van trommel	118 L
Afmetingen opvangzak	Ø500 × 850 mm
Grootte van inlaat	Ø125 mm
Inlaatadapter	1 × Ø125 mm - 2 × Ø100 mm
Grootte van uitlaat	Ø125 mm
Uitlaatadapter	Ø125 mm - Ø100 mm
N.G./B.G.	24/26,5 kg
Buitenafmetingen	785 × 508 × 1545 mm



(in mm)

8. Garantie

HBM Machines staat achter de kwaliteit en vakmanschap van onze producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die direct bij ons bedrijf of een geautoriseerd verkooppunt zijn gekocht.

Beperkte garantie:

Onze producten worden gedurende 2 jaar gedekt door een beperkte garantie tegen materiaal- en constructiefouten. Als er gedurende de garantieperiode een fabricagefout op het product wordt gevonden, zullen we het defect naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de aankoopprijs terugbetalen.

Uitsluitingen:

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, verzuim, foutieve installatie, ongelukken, normale slijtage, natuurrampen of ongeoorloofde aanpassingen of reparaties. Deze garantie dekt tevens geen schade of defecten door het niet naleven van onze productinstructies, specificaties of aanbevolen gebruikrichtlijnen.

Claimprocedure:

Om een garantieclaim te kunnen initiëren is het originele aankoopbewijs, zoals een kassabon of een bestelnummer nodig.

Om te bepalen of een product door de garantie wordt gedekt, kunnen we extra informatie of bewijs van het defect vragen, zoals foto's of een retour van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Onze contactinformatie kan worden gevonden op onze website of in de documentatie die bij het product is meegeleverd.

Onze voorwaarden:

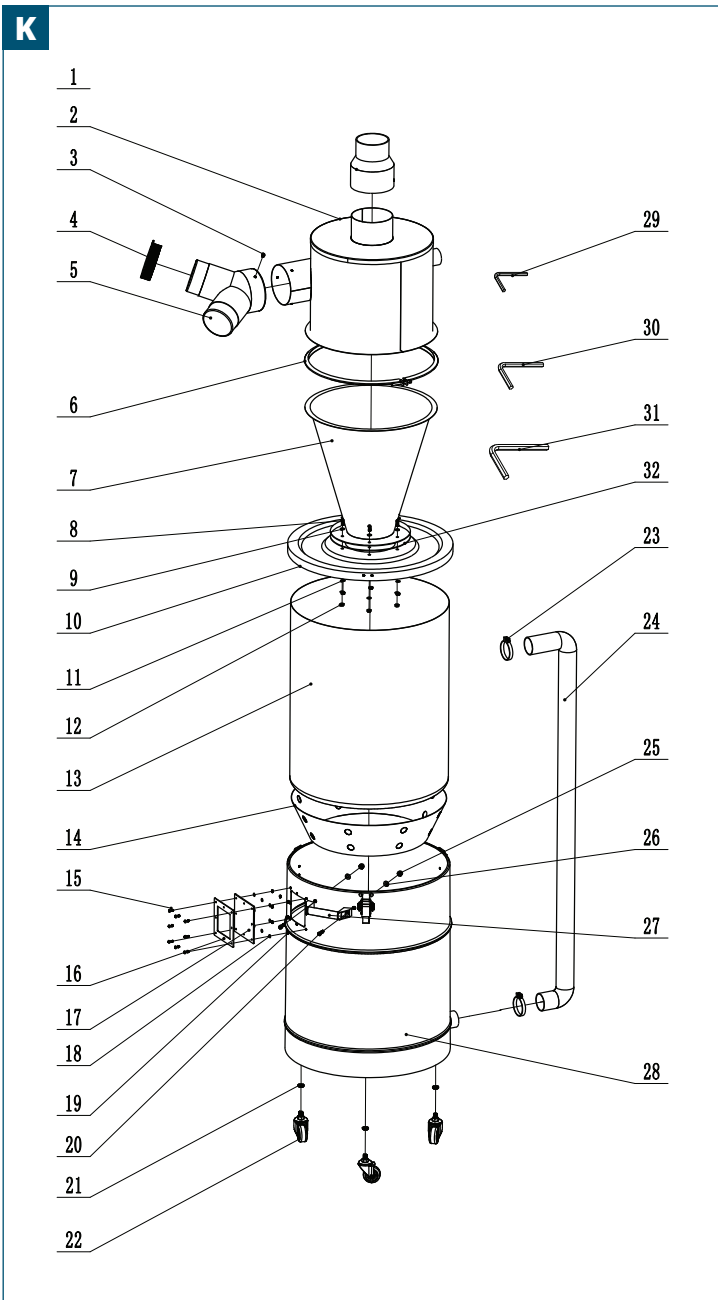
- Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen van toepassing voor de oorspronkelijke koper.
- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie, die op het moment van aankoop van kracht was, is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten. U kunt tevens andere rechten hebben die kunnen verschillen op basis van de lokale wetten of voorschriften.

Raadpleeg onze website of neem contact op met onze klantenservice voor extra informatie of vragen over onze garantiedekking.

9. Onderdelenlijst en diagrammen

OPMERKING! Zorgvuldig doorlezen!

» Het onderdelendiagram dat in deze handleiding wordt verstrekt, is uitsluitend bedoeld als referentiehulpmiddel voor de machine. De fabrikant en/of distributeur wijzen uitdrukkelijk elke verklaring of garantie af met betrekking tot de kwalificaties van de gebruiker om reparaties uit te voeren of onderdelen van de machine te vervangen. Het wordt ten zeerste aanbevolen dat alle reparaties en vervangingen van onderdelen worden uitgevoerd door gecertificeerde en erkende technici, in plaats van door de gebruiker. De gebruiker neemt alle risico's en aansprakelijkheden op zich die gepaard gaan met hun reparaties aan de oorspronkelijke machine of de installatie van vervangende onderdelen.



Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Uitlaatadapter	1
2	Inlaatvat	1
3	Schroef M5x8	1
4	Inlaatadapterdeksel	1
5	Inlaatadapter	1
6	Bandklem	1
7	Cycloontrechter	1
8	Schroef M6x15	6
9	Platte sluitring 6	6
10	Trommeldeksel	1
11	Platte sluitring 6	6
12	Moer M6	6
13	Stofopvangzak	1
14	Vacuümring	1
15	Schroef M4x12	8
16	Rubberen pakking	1
17	Trommelvenster	1
18	Platte sluitring 4	8
19	Moer M4	8
20	Schroef M8x20	2
21	Moer M10	3
22	Zwenkwiel voor trommel	3
23	Slangklem	2
24	Vacuümslang	1
25	M8 zelfborgende moer	2
26	Platte sluitring 8	2
27	Handgreep voor trommel	1
28	Stofopvangtrommel	1
29	Sleutel 4	1
30	Sleutel 5	1
31	Sleutel 6	1
32	Rubberen pakking	1

1. Consignes de sécurité importantes

⚠ AVERTISSEMENT !

- » Gardez la zone de travail propre. Les zones encombrées et les bancs provoquent des accidents. Ne pas utiliser dans un environnement dangereux.
- » N'utilisez pas cet appareil dans des endroits humides ou mouillés, ou ne l'exposez pas à la pluie.
- » Gardez la zone de travail bien éclairée.
- » Tenez les enfants et les visiteurs à l'écart.
- » Vérifiez les pièces endommagées. Avant toute autre utilisation de l'appareil, réparez ou remplacez correctement toute pièce endommagée.

⚠ AVERTISSEMENT !

- » Aucune liste de consignes de sécurité ne peut être complète. Chaque environnement de magasin est différent. Les accidents sont souvent causés par un manque de familiarité ou un manque d'attention.
- » Utilisez cet appareil avec respect et prudence pour réduire le risque de blessure de l'opérateur. Si les précautions de sécurité normales sont négligées ou ignorées, des blessures graves peuvent survenir.

1.1 Signification des mots de signalisation

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur le produit et/ou sur l'emballage.

⚠ DANGER !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.
⚠ AVERTISSEMENT !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
⚠ ATTENTION !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou mineures.
ATTENTION !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des dommages au produit ou aux biens.
REMARQUE !	Ce mot de signalisation désigne des conseils et des informations utiles supplémentaires.

1.2 Utilisation prévue

- L'unité est une unité autonome conçue pour fonctionner sans sa propre source d'alimentation. Il fonctionne avec un dépoussiéreur standard à volume élevé et basse pression pour fournir le flux d'air nécessaire.
- L'unité est spécialement conçue pour créer un système de collecte de la poussière et des copeaux de bois qui traite efficacement les deux types de débris en même temps. Sa fonction principale est de capturer les copeaux de bois lourds et les grosses particules de poussière en créant un vortex d'air. Ces particules capturées sont ensuite dirigées dans un tambour de collecte séparé, évitant ainsi les obstructions dans le système de ventilation.
- Les particules de poussière fines peuvent s'écouler librement dans le dépoussiéreur, assurant une performance ininterrompue. L'unité peut être utilisée pour mettre à niveau le système de collecte de poussière existant ou placée à proximité des machines à bois pour collecter les copeaux de bois et les plus grosses particules de poussière avant qu'elles n'atteignent le collecteur de poussière principal.

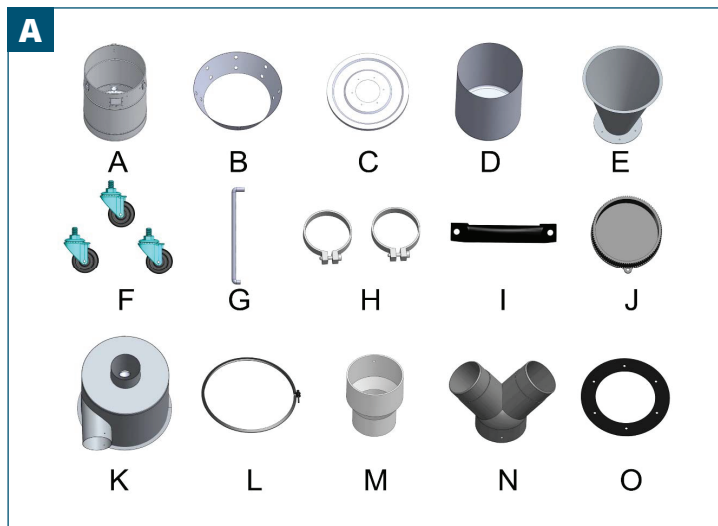
2. Montage

REMARQUE !

- » L'appareil n'est pas pré-monté. Après le déballage, l'unité doit être assemblée.
- » Transportez l'appareil dans sa caisse d'emballage à un endroit proche de son site d'installation final avant de le déballer. Si l'emballage présente des signes d'éventuels dommages lors du transport, prenez les précautions nécessaires pour ne pas endommager l'appareil lors du déballage. Si un dommage est découvert, le transporteur doit en être informé immédiatement pour établir toute réclamation qui pourrait survenir.

2.1 Déballage

Ce qui suit est une liste des articles expédiés avec l'unité. Avant de commencer la configuration, disposez ces éléments et inventoriez-les.



N°	Nom de la pièce
A	Tambour de collecte
B	Anneau d'aspiration
C	Couvercle du tambour de collecte
D	Sac de collecte
E	Entonnoir cyclone
F	Roulette à tambour
G	Tuyau d'aspiration
H	Collier de serrage pour tuyau d'aspiration
I	Poignée du tambour
J	Couvercle de l'adaptateur d'entrée
K	Barillet d'admission
L	Serre-bande
M	Adaptateur de sortie
N	Adaptateur d'entrée
O	Joint en caoutchouc

REMARQUE !

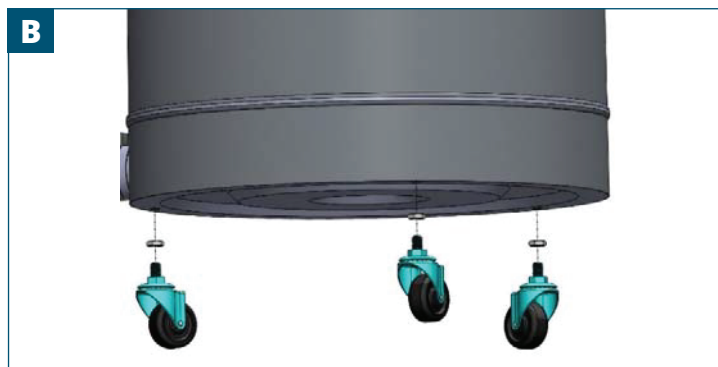
- » Si un article de cette liste est introuvable, vérifiez soigneusement l'appareil et les matériaux d'emballage pour en vérifier la présence. Souvent, les articles peuvent se perdre dans les matériaux d'emballage pendant le processus de déballage ou peuvent avoir été pré-installés à l'usine.

2.2 Étapes d'assemblage

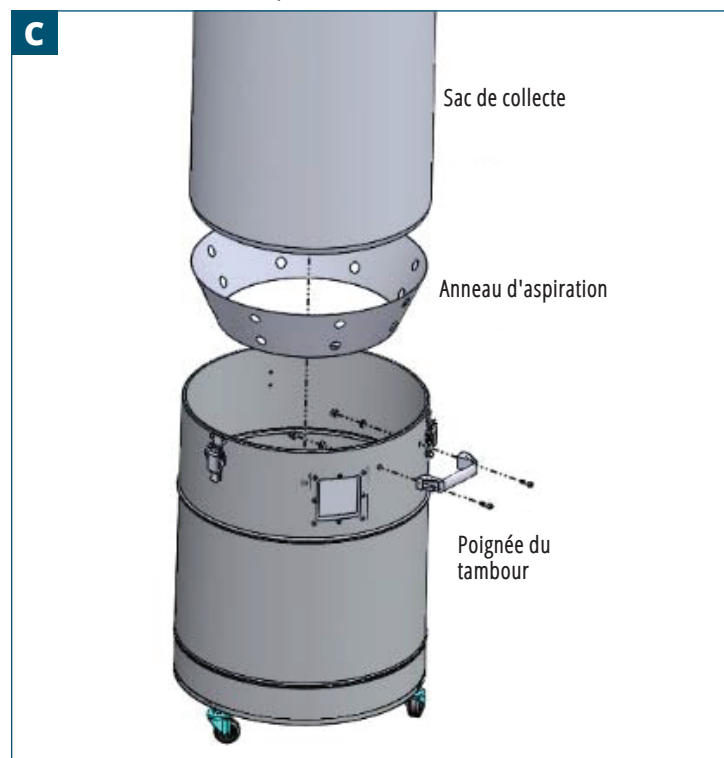
REMARQUE !

- » L'appareil doit être entièrement assemblé avant de pouvoir être utilisé. Avant de commencer le processus d'assemblage, rassemblez tous les éléments répertoriés. Pour assurer un processus d'assemblage en douceur, nettoyez d'abord toutes les pièces recouvertes ou revêtues de produits anti-rouille résistants (le cas échéant).

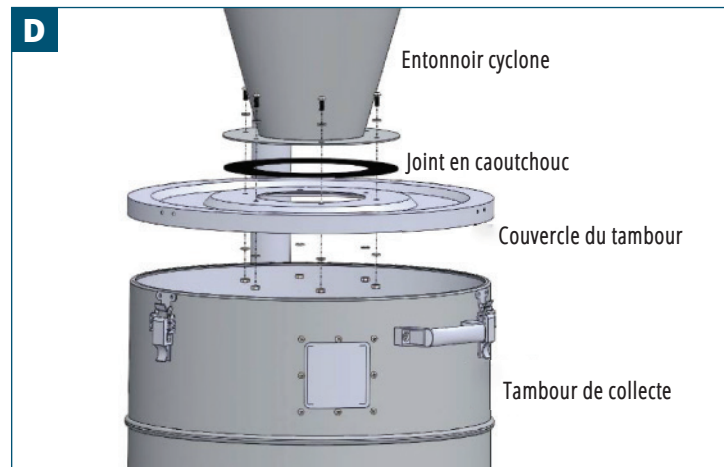
1. Installez les trois roulettes à tambour à l'aide d'écrous M10 sur le fond du tambour collecteur de poussière (illustration B).



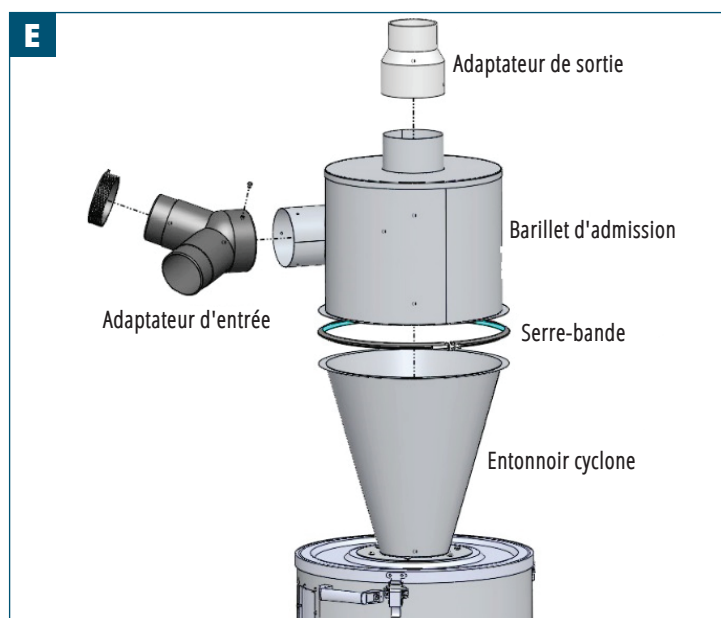
2. Fixez la poignée du tambour au tambour de collecte à l'aide d'un boulon M8×20, d'une rondelle plate M8 et d'un écrou autobloquant M8 (illustration C).
3. Placez l'anneau de vide à l'intérieur du tambour de collecte avec le plus petit côté de l'anneau tourné vers le bas (illustration C).
4. Insérez le sac de collecte de poussière dans le tambour de collecte (illustration C).



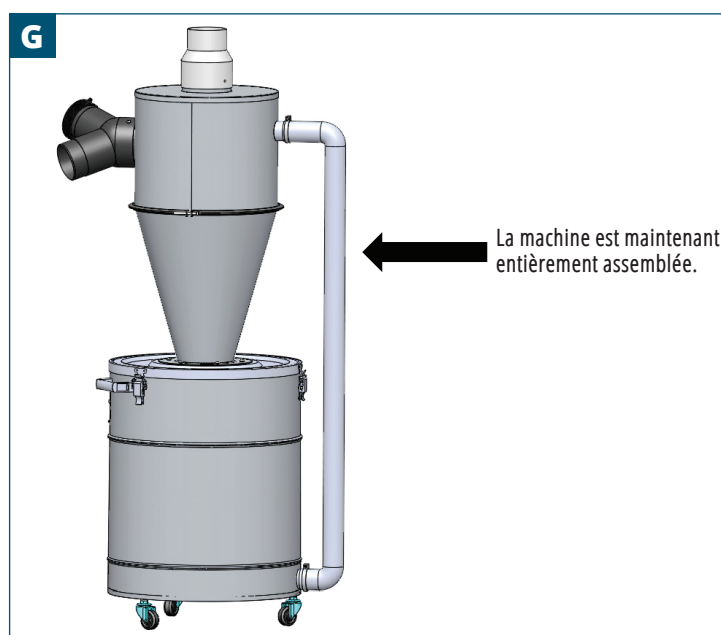
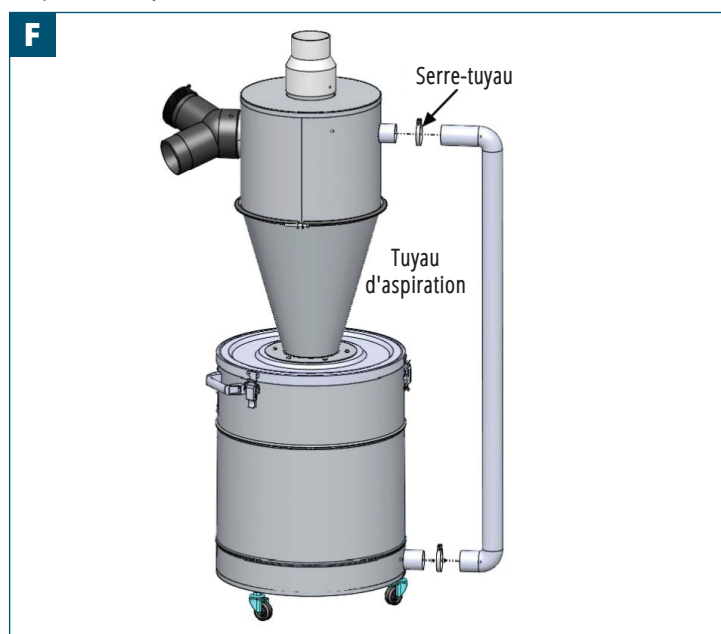
5. Placez le joint en caoutchouc entre l'entonnoir cyclonique et le couvercle du tambour, puis fixez les trois pièces à l'aide de vis M6×15, de rondelles plates et d'écrous M6 (Fig. D).
6. Placez l'entonnoir et le couvercle sur le tambour de collecte et fixez-les avec les loquets (illustration D).



7. Placez le cylindre d'admission sur la partie supérieure de l'entonnoir du cyclone (illustration E).
8. Utilisez un collier de serrage pour serrer et fixer à la fois l'entonnoir cyclonique et le cylindre d'admission en le fixant à leurs lèvres (Fig. E).
9. Fixez l'adaptateur d'entrée sur le port de poussière à l'aide d'une vis M5×8. Montez le couvercle sur l'adaptateur d'entrée (illustration E).
10. Installez l'adaptateur de sortie sur le cylindre d'admission (illustration E).

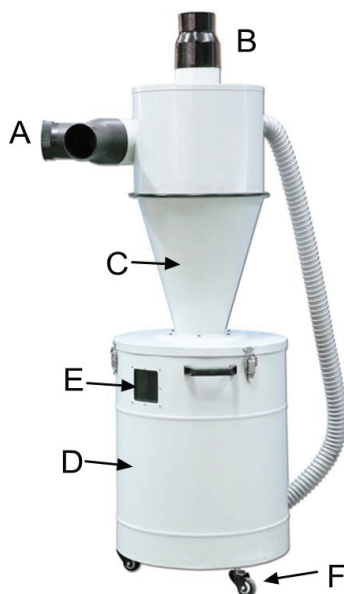


11. Placez les colliers de serrage sur les extrémités du tuyau d'aspiration (Fig. F).
12. Fixez une extrémité du tuyau d'aspiration au cylindre d'admission et l'autre extrémité au tambour de collecte (Fig. F).
13. Serrez les colliers de serrage pour fixer solidement le tuyau en place (illustration F).



3. Aperçu

H



N°	Nom de la pièce
A	Adaptateur d'entrée 1 × Ø125 mm - 2 × Ø100 mm
B	Adaptateur de sortie Ø125 mm - Ø100 mm
C	Entonnoir cyclone
D	Tambour collecteur de poussière
E	Fenêtre du tambour
F	Roulette à tambour

4. Fonctionnement

4.1 Raccordement au dépoussiéreur

Acheminez un tuyau à poussière de l'entrée du collecteur de poussière à la sortie de l'intercepteur. Acheminez ensuite un tuyau à poussière de l'entrée à l'orifice à poussière de l'unité. Fixez les deux tuyaux à l'aide de colliers de serrage.

REMARQUE !

» Si vous n'avez pas d'expérience avec ce type d'unité, nous vous recommandons fortement de demander une formation supplémentaire auprès de professionnels qualifiés avant de tenter tout projet. Une formation formelle ou des conseils d'experts dans le domaine sont essentiels pour acquérir les compétences et les connaissances nécessaires pour faire fonctionner l'unité en toute sécurité.

I

Machine avec dépoussiéreur



5. Nettoyage et entretien

ATTENTION ! Risque d'endommagement du produit.

» N'utilisez pas de solvants, de produits de nettoyage abrasifs/corrosifs, d'éponges ou de brosses à récurer pour nettoyer l'appareil.

- Débranchez l'appareil du système de dépoussiérage électrique.
- Utilisez un aspirateur avec un accessoire approprié pour enlever les copeaux de bois et la sciure de bois de l'appareil, en faisant attention à toutes les zones accessibles.
- Essuyez les surfaces de l'appareil avec un chiffon sec pour éliminer toute poussière restante.
- Inspectez les tuyaux, les raccords et les colliers de serrage pour détecter toute usure ou dommage. Remplacez tout composant usé ou endommagé au besoin.

6. Entretien

Jetez le sac du tambour de collecte lorsqu'il est rempli aux 3/4, comme indiqué par la fenêtre du tambour.

ATTENTION !

» Pour contenir la poussière de bois et minimiser le risque d'exposition, attachez solidement le sac fermé.

REMARQUE !

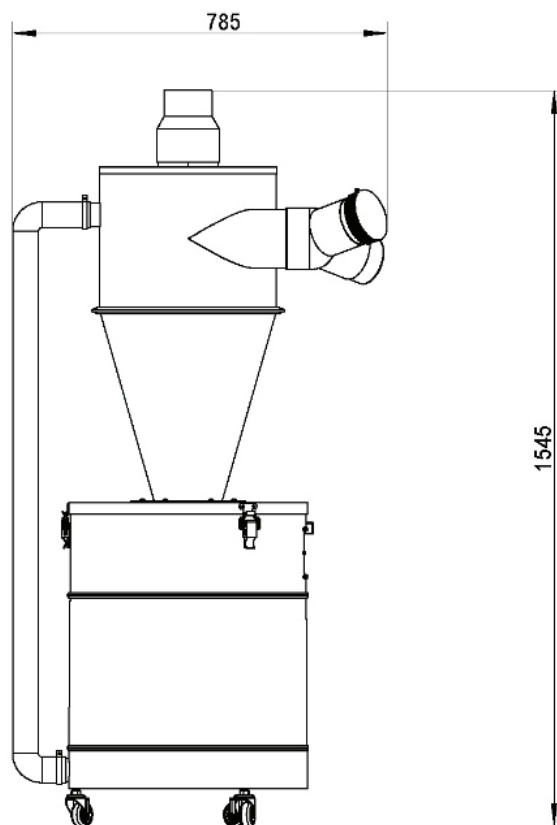
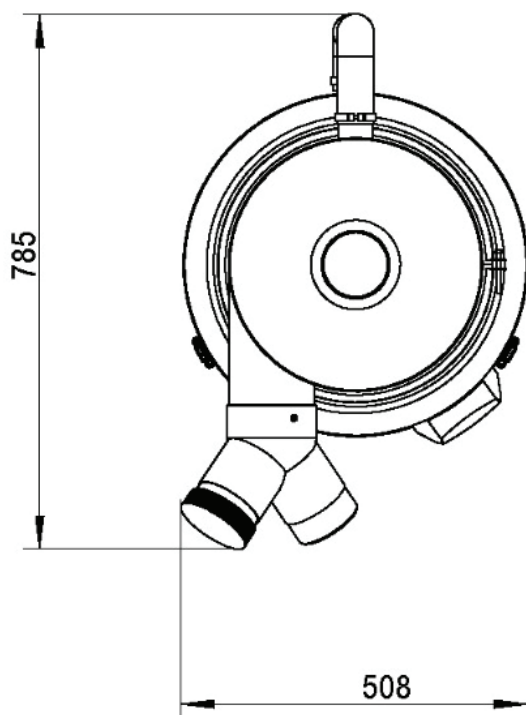
» Si le sac est trop rempli, la poussière peut être aspirée dans le cylindre d'admission et passer à travers le filtre collecteur de poussière. Vérifiez régulièrement la fenêtre du tambour pour éviter une accumulation excessive de poussière dans le tambour de collecte.

7. Données techniques

7.1 Spécification

Modèle n °	H132818
Capacité du tambour	118 L
Taille du sac de collecte	Ø500 × 850 mm
Taille de l'entrée	Ø125 mm
Adaptateur d'entrée	1 × Ø125 mm - 2 × Ø100 mm
Taille du point de vente	Ø125 mm
Adaptateur de sortie	Ø125 mm - Ø100 mm
N.W./G.W.	24/26,5 kg
Taille globale	785 × 508 × 1545 mm

J



(en mm)

8. Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordée. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (**H132818**) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

Garantie limitée :

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

Exceptions :

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

Procédure de réclamation :

Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

Autres conditions générales :

- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

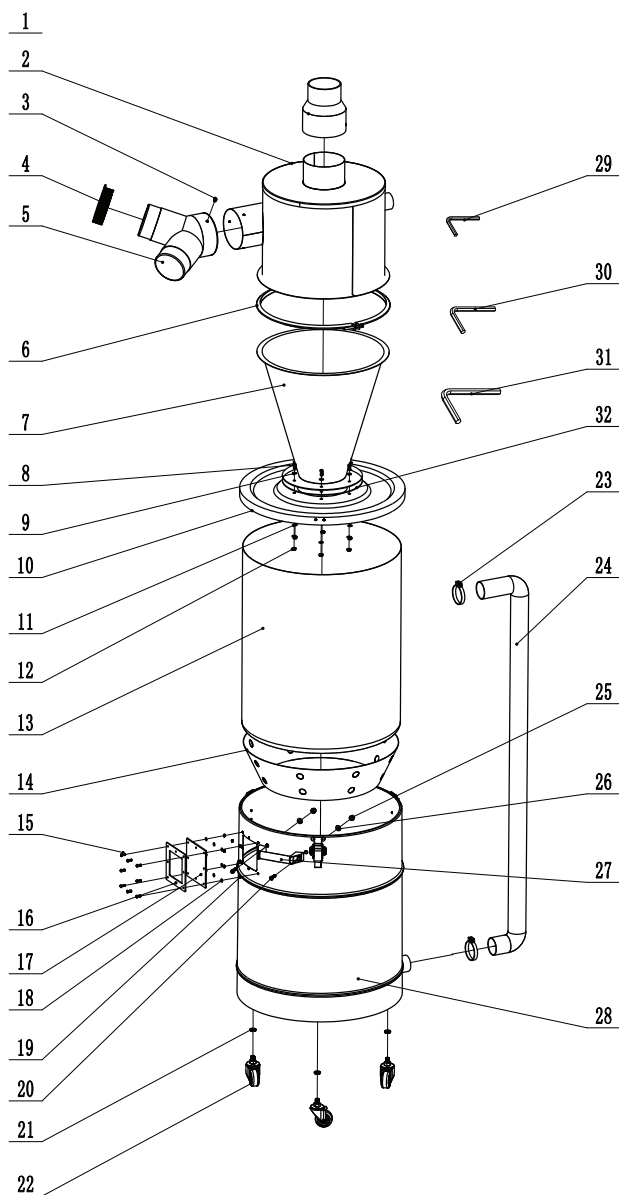
Veuillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.

9. Liste des pièces et schémas

REMARQUE ! Lisez attentivement les consignes !

» La nomenclature des pièces fournie dans ce manuel est destinée uniquement à servir d'outil de référence pour la machine. Le fabricant et/ou le distributeur déclinent explicitement toute représentation ou garantie concernant les qualifications de l'utilisateur pour effectuer des réparations ou remplacer des pièces de la machine. Il est fortement conseillé que toutes les réparations et tous les remplacements de pièces soient effectués par des techniciens certifiés et agréés, plutôt que par l'utilisateur. L'utilisateur assume tous les risques et toutes les responsabilités liés aux réparations de la machine d'origine ou à l'installation de pièces de rechange.

K



N°	Nom de la pièce	Qté
1	Adaptateur de sortie	1
2	Barillet d'admission	1
3	Vis M5x8	1
4	Couvercle de l'adaptateur d'entrée	1
5	Adaptateur d'entrée	1
6	Serre-bande	1
7	Entonnoir cyclone	1
8	Vis M6x15	6
9	Rondelle plate 6	6
10	Couvercle du tambour	1
11	Rondelle plate 6	6
12	Écrou M6	6
13	Sac collecteur de poussière	1
14	Anneau d'aspiration	1
15	Vis M4x12	8
16	Joint en caoutchouc	1
17	Fenêtre du tambour	1
18	Rondelle plate 4	8
19	Écrou M4	8
20	Vis M8x20	2
21	Écrou M10	3
22	Roulette à tambour	3
23	Serre-tuyau	2
24	Tuyau d'aspiration	1
25	Écrou autobloquant M8	2
26	Rondelle plate 8	2
27	Poignée du tambour	1
28	Tambour collecteur de poussière	1
29	Clé 4	1
30	Clé 5	1
31	Clé 6	1
32	Joint en caoutchouc	1

1. Wichtige Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

- » Halten Sie den Arbeitsbereich sauber. Unordentliche Bereiche und Bänke laden zu Unfällen ein. Nicht in gefährlicher Umgebung verwenden.
- » Verwenden Sie dieses Gerät nicht an feuchten oder nassen Orten und setzen Sie es keinem Regen aus.
- » Halten Sie den Arbeitsbereich gut beleuchtet.
- » Halten Sie Kinder und Besucher fern.
- » Überprüfen Sie beschädigte Teile. Reparieren oder ersetzen Sie vor der weiteren Verwendung des Geräts beschädigte Teile ordnungsgemäß.

⚠️ WARNUNG!

- » Eine Liste der Sicherheitsrichtlinien kann nicht vollständig sein. Jede Shop-Umgebung ist anders. Unfälle werden häufig durch mangelnde Vertrautheit oder mangelnde Aufmerksamkeit verursacht.
- » Verwenden Sie dieses Gerät mit Respekt und Vorsicht, um die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen des Bedieners zu verringern. Wenn normale Sicherheitsvorkehrungen übersehen oder ignoriert werden, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

1.1 Erklärung der Signalwörter

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

⚠️ GEFAHR!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine unmittelbar gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt.
⚠️ WARNUNG!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
⚠️ VORSICHT!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu Produkt- oder Sachschäden führen kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort gibt weitere nützliche Tipps und Informationen an.

1.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Gerät ist ein eigenständiges Gerät, das ohne eigene Stromquelle betrieben werden kann. Es arbeitet mit einem Standard-Niederdruck-Staubsaugler mit hohem Volumen, um den erforderlichen Luftstrom bereitzustellen.
- Das Gerät wurde speziell entwickelt, um ein System zum Sammeln von Holzstaub und Spänen zu schaffen, das beide Arten von Abfällen gleichzeitig effektiv handhabt. Seine Hauptfunktion besteht darin, schwere Holzspäne und große Staubpartikel einzufangen, indem ein Luftwirbel erzeugt wird. Diese aufgefundenen Partikel werden dann in eine separate Sammeltrömmel geleitet, um Verstopfungen im Belüftungssystem zu vermeiden.
- Feinstaubpartikel können frei in den Staubsaugler strömen, wodurch eine ununterbrochene Leistung gewährleistet wird. Das Gerät kann verwendet werden, um das vorhandene Staubsammelsystem aufzurüsten, oder in der Nähe von Holzbearbeitungsmaschinen aufgestellt werden, um Holzspäne und größere Staubpartikel zu sammeln, bevor sie den Hauptstaubsammler erreichen.

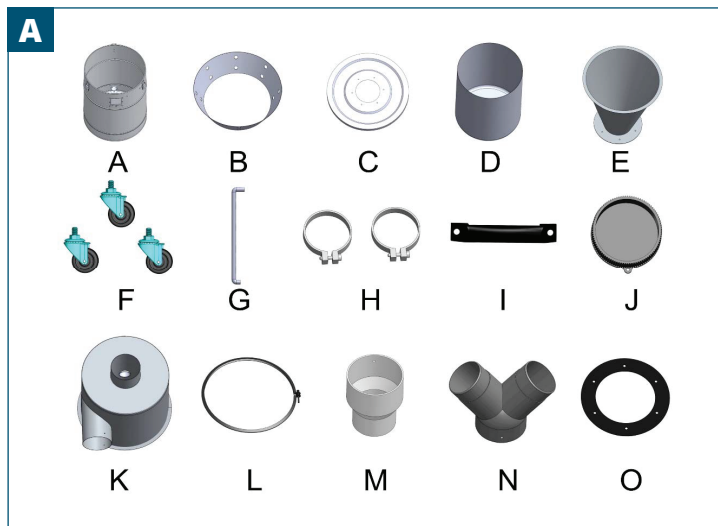
2. Montage

HINWEIS!

- » Das Gerät ist nicht vormontiert. Nach dem Auspacken muss das Gerät zusammengebaut werden.
- » Transportieren Sie das Gerät in seiner Verpackungskiste an einen Ort in der Nähe seines endgültigen Aufstellungsortes, bevor Sie es auspacken. Wenn die Verpackung Anzeichen für mögliche Transportschäden aufweist, treffen Sie die erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen, um das Gerät beim Auspacken nicht zu beschädigen. Wenn ein Schaden festgestellt wird, muss der Beförderer unverzüglich darüber informiert werden, um einen etwaigen Anspruch geltend zu machen.

2.1 Auspacken

Im Folgenden finden Sie eine Liste der mit dem Gerät gelieferten Artikel. Bevor Sie mit der Einrichtung beginnen, legen Sie diese Artikel aus und inventarisieren Sie sie.



Nr.	Bezeichnung des Teils
A	Sammeltrömmel
B	Saugring
C	Sammeltrömmeldeckel
D	Sammeltrömmel
E	Zyklotrichter
F	Trömmelrolle
G	Vakuumschlauch
H	Vakuum-Schlauchklemme
I	Trömmelgriff
J	Einlassadapterdeckel
K	Ansaugrohr
L	Bandschelle
M	Auslassadapter
N	Einlassadapter
O	Gummidichtung

HINWEIS!

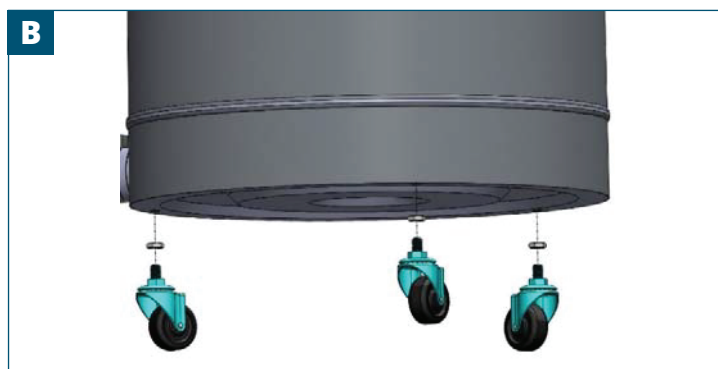
- » Wenn ein Artikel auf dieser Liste nicht gefunden werden kann, überprüfen Sie das Gerät und die Verpackungsmaterialien sorgfältig auf sein Vorhandensein. Oft können Gegenstände während des Auspackvorgangs im Verpackungsmaterial verloren gehen oder im Werk vorinstalliert sein.

2.2 Montageschritte

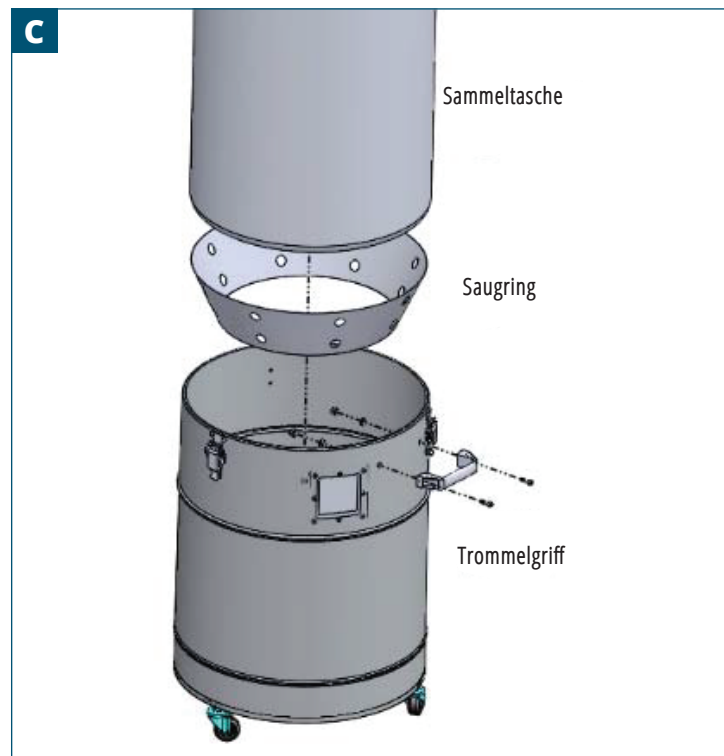
HINWEIS!

- » Das Gerät muss vollständig montiert sein, bevor es in Betrieb genommen werden kann. Bevor Sie mit dem Montagevorgang beginnen, sammeln Sie alle aufgeführten Elemente. Um einen reibungslosen Montageprozess zu gewährleisten, reinigen Sie zuerst alle Teile, die mit einem Hochleistungs-Rostschutzmittel bedeckt oder beschichtet sind (falls zutreffend).

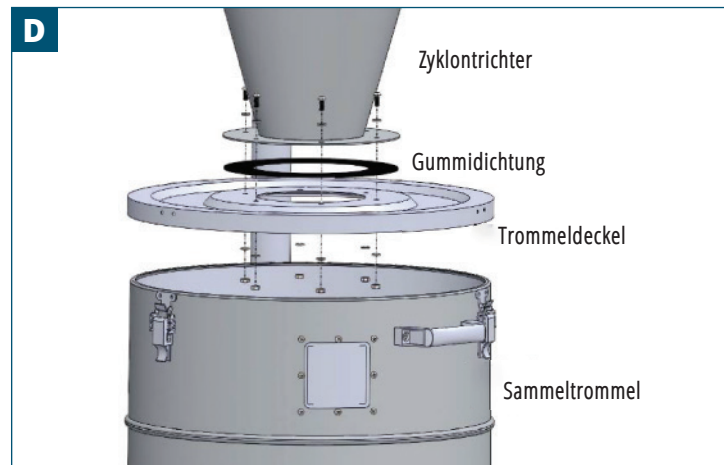
1. Montieren Sie die drei Trömmelrollen mit M10-Muttern am Boden der Staubsammeltrömmel (Abb. B).



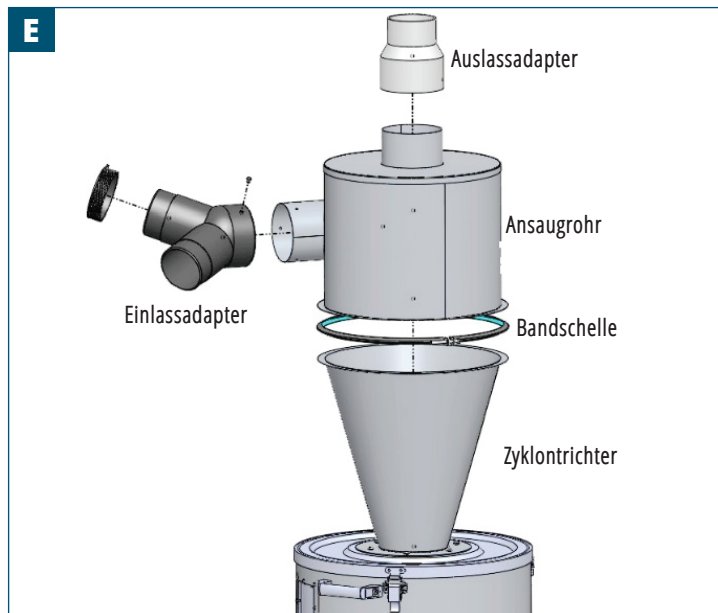
2. Befestigen Sie den Trommelgriff mit einer Schraube M8×20, einer Unterlegscheibe M8 und einer selbstsichernden Mutter M8 an der Sammeltrummel (Abb. C).
3. Legen Sie den Vakuumring mit der kleineren Seite des Rings nach unten in die Sammeltrummel (Abb. C).
4. Setzen Sie den Staubsammelbeutel in die Auffangtrummel ein (Abb. C).



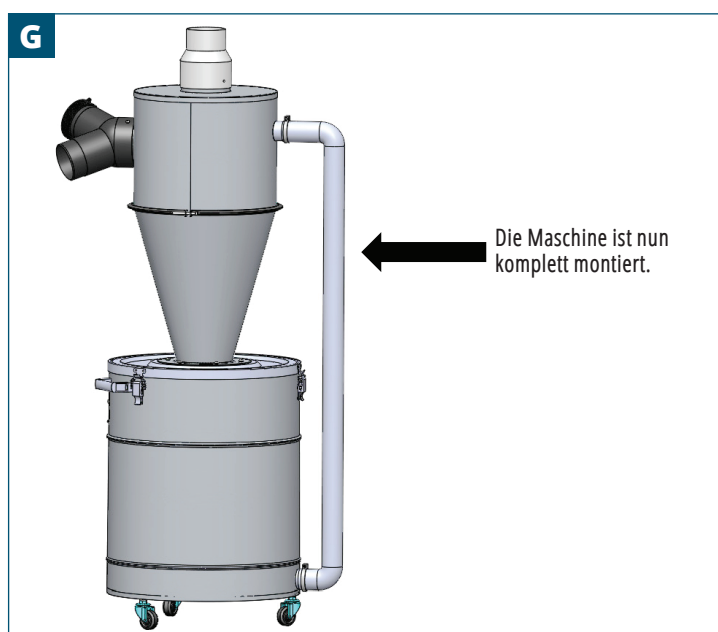
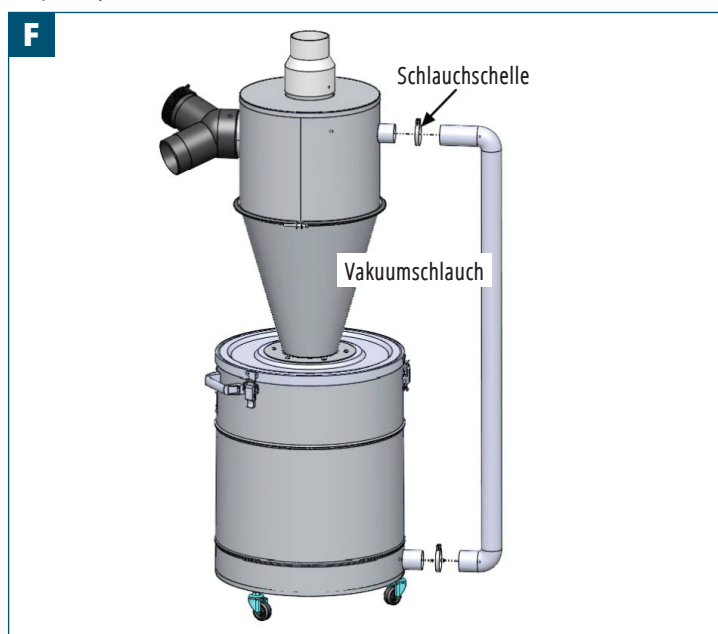
5. Platzieren Sie die Gummidichtung zwischen dem Zyklontrichter und dem Trommeldeckel und sichern Sie dann die drei Teile mit Schrauben M6×15, Unterlegscheiben und Muttern M6 (Abb. D).
6. Positionieren Sie den Trichter und den Deckel auf der Auffangtrummel und sichern Sie sie mit den Riegeln (Abb. D).

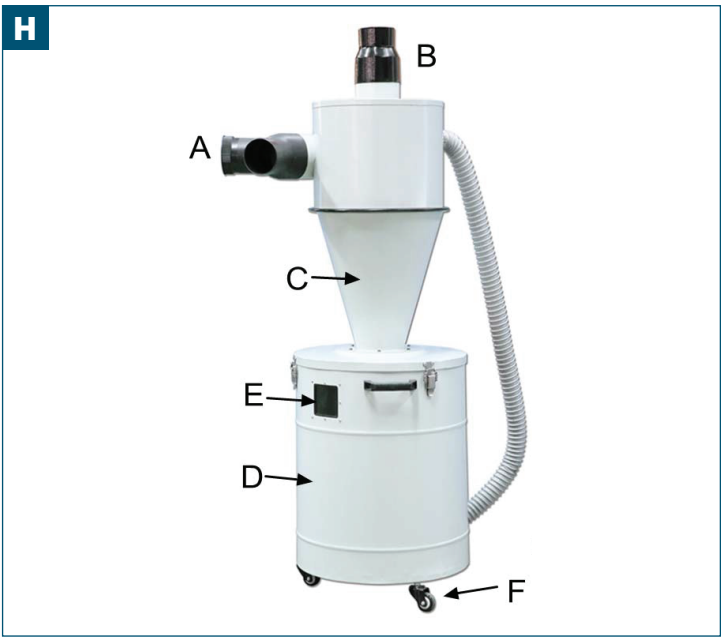


7. Legen Sie das Ansaugrohr auf den Zyklontrichter (Abb. E).
8. Verwenden Sie eine Bandschelle, um sowohl den Zyklontrichter als auch das Ansaugrohr festzuziehen und zu sichern, indem Sie es an den Lippen befestigen (Abb. E).
9. Befestigen Sie den Einlassadapter mit einer Schraube M5×8 am Staubsanschluss. Setzen Sie den Deckel auf den Einlassadapter (Abb. E).
10. Installieren Sie den Auslassadapter auf dem Einlassrohr (Abb. E).



11. Legen Sie die Schlauchklemmen über die Enden des Vakuumschlauchs (Abb. F).
12. Befestigen Sie ein Ende des Vakuumschlauchs am Ansaugrohr und das andere Ende an der Sammeltrummel (Abb. F).
13. Ziehen Sie die Schlauchschellen fest, um den Schlauch sicher zu befestigen (Abb. F).





Nr.	Bezeichnung des Teils
A	Einlassadapter 1 × Ø125 mm - 2 × Ø100 mm
B	Auslassadapter Ø125 mm - Ø100 mm
C	Zyklontrichter
D	Staubsammeltrommel
E	Trommelfenster
F	Trommelrolle

4. Bedienung

4.1 Anschluss an den Staubsammler

Verlegen Sie einen Staubschlauch vom Staubsammlereinlass zum Abfangbehälterauslass. Verlegen Sie dann einen Staubschlauch vom Einlass zum Staubanschluss des Geräts. Beide Schläuche mit Klemmen befestigen.

HINWEIS!

» Wenn Sie mit dieser Art von Einheit nicht vertraut sind, empfehlen wir Ihnen dringend, sich vor dem Versuch eines Projekts von qualifizierten Fachleuten weiterbilden zu lassen. Eine formelle Schulung oder Anleitung durch Experten auf diesem Gebiet ist unerlässlich, um die notwendigen Fähigkeiten und Kenntnisse für den sicheren Betrieb des Geräts zu erwerben.



5. Reinigung und Pflege

VORSICHT! Risiko von Produktschäden.

» Verwenden Sie keine Lösungsmittel, scheuernde/ätzende Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder Scheuermittel, um das Gerät zu reinigen.

- Trennen Sie das Gerät vom angetriebenen Staubsammelsystem.
- Verwenden Sie einen Staubsauger mit einem geeigneten Aufsatz, um Holzspäne und Sägemehl aus dem Gerät zu entfernen, und achten Sie dabei auf alle zugänglichen Bereiche.
- Wischen Sie die Oberflächen des Geräts mit einem trockenen Tuch ab, um verbleibenden Staub zu entfernen.
- Untersuchen Sie die Schläuche, Anschlüsse und Klemmen auf Verschleiß oder Beschädigungen. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Komponenten nach Bedarf.

6. Wartung

Entsorgen Sie den Sammeltrummelbeutel, wenn er zu 3/4 gefüllt ist, wie durch das Trommelfenster angezeigt.

VORSICHT!

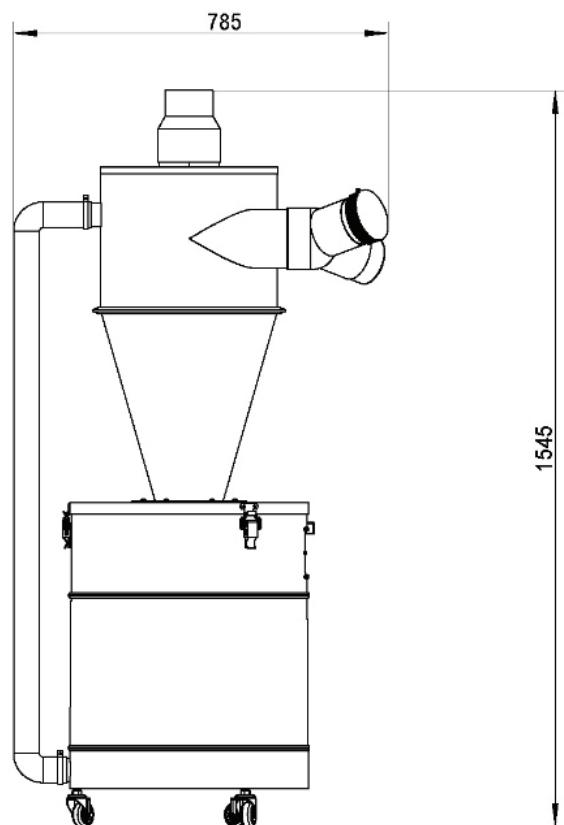
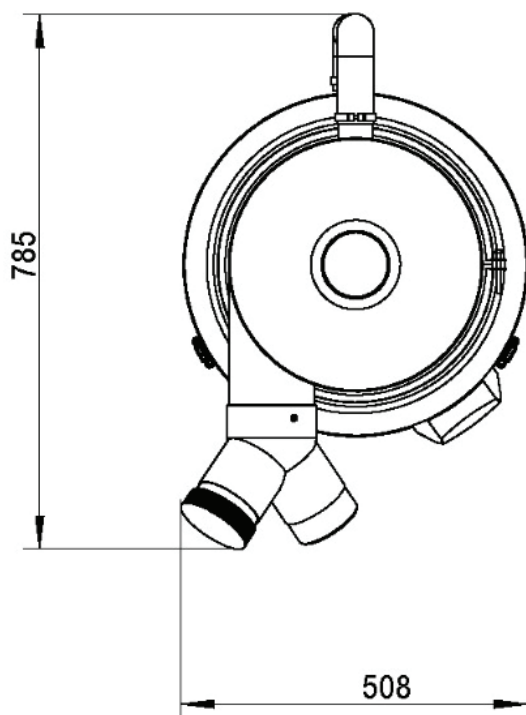
» Um Holzstaub einzudämmen und das Risiko einer Exposition zu minimieren, binden Sie den Beutel sicher zu.

HINWEIS!

» Wenn der Beutel überfüllt ist, kann Staub in das Ansaugrohr gesaugt werden und zum Staubsammelfilter gelangen. Überprüfen Sie regelmäßig das Trommelfenster, um eine übermäßige Staubablagerung in der Sammeltrummel zu vermeiden.

7. Technischen Daten

7.1 Spezifikation	
Modell-Nr.	H132818
Fassungsvermögen	118 L
Größe der Sammeltasche	Ø500 × 850 mm
Einlassgröße	Ø125 mm
Einlassadapter	1 × Ø125 mm - 2 × Ø100 mm
Größe des Auslasses	Ø125 mm
Auslassadapter	Ø125 mm - Ø100 mm
N.W./G.W.	24/26,5 kg
Gesamtgröße	785 × 508 × 1545 mm



(in mm)

8. Garantie

HBM Maschinen steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder autorisierten Händlern gekauft wurden.

Beschränkte Garantie:

Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von 2 Jahren auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

Ausnahmen:

Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen. Darüber hinaus umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produktanweisungen, Spezifikationen oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

Anspruchsverfahren:

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Quittung oder Bestellnummer, erforderlich.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, beispielsweise Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unseren Kundendienst, um einen Garantieanspruch zu besprechen und zu einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

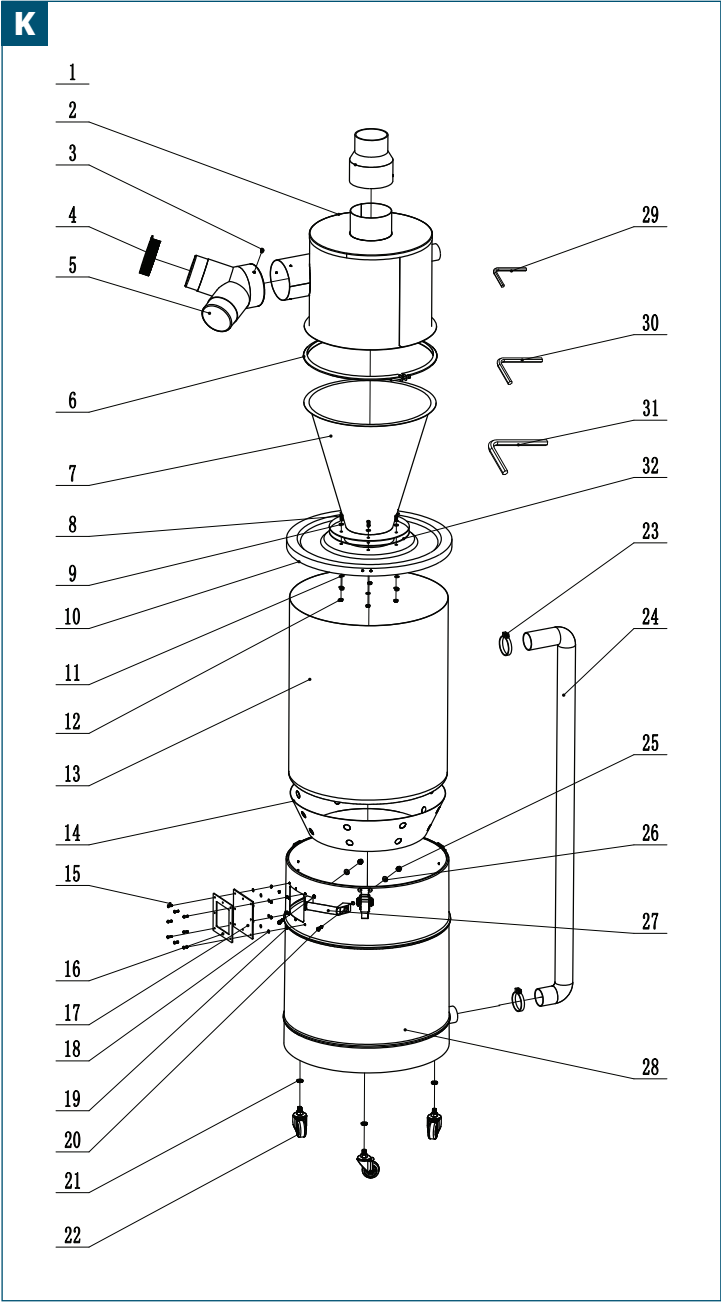
Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

- Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.
- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Vorschriften variieren.

Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.

HINWEIS! Aufmerksam lesen!

» Die in dieser Anleitung enthaltene Teileskizze dient ausschließlich zu Referenzzwecken für die Maschine. Der Hersteller und/oder Händler lehnt ausdrücklich jede Zusicherung oder Garantie in Bezug auf die Qualifikationen des Benutzers zur Durchführung von Reparaturen oder zum Austausch von Teilen der Maschine ab. Es wird dringend empfohlen, dass alle Reparaturen und das Ersetzen von Teilen von zertifizierten und zugelassenen Technikern und nicht vom Benutzer vorgenommen werden. Der Benutzer übernimmt alle Risiken und Verpflichtungen, die mit seinen Reparaturen an der Originalmaschine oder dem Einbau von Ersatzteilen verbunden sind.



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Auslassadapter	1
2	Ansaugrohr	1
3	Schraube M5x8	1
4	Einlassadapterdeckel	1
5	Einlassadapter	1
6	Bandschelle	1
7	Zyklontrichter	1
8	Schraube M6x15	6
9	Unterlegscheibe 6	6
10	Trommeldeckel	1
11	Unterlegscheibe 6	6
12	Mutter M6	6
13	Staubsammelbeutel	1
14	Saugring	1
15	Schraube M4x12	8
16	Gummidichtung	1
17	Trommelfenster	1
18	Unterlegscheibe 4	8
19	Mutter M4	8
20	Schraube M8x20	2
21	Mutter M10	3
22	Trommelrolle	3
23	Schlauchschelle	2
24	Vakuumschlauch	1
25	M8 selbstsichernde Mutter	2
26	Unterlegscheibe 8	2
27	Trommelgriff	1
28	Staubsammeltrommel	1
29	Gabelschlüssel 4	1
30	Schraubenschlüssel 5	1
31	Schraubenschlüssel 6	1
32	Gummidichtung	1



HBM Machines B.V.
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
The Netherlands

www.hbm-machines.com
info@hbm-machines.com

Made in China • Gemaakt in China •
Fabriqué en Chine • Hergestellt in China